

# NƠI MÁNG LỬA BÊ LEM

Ihr Kinderlein, Kommet

O COME, LITTLE CHILDREN

*Dân ca Đức*

*Lời Việt và hòa âm: Tiến Linh*

*(30.10.2002)*

(A)

Soprano and Alto parts of the first system. The Soprano line starts with a circled 'A' above the first measure. The lyrics are: Nơi máng lửa Bê-lem đầy nước như và hôi tanh Chính O come, lit-tle child-ren, O come, one and all! O. The Alto part has a fermata over the first measure and the lyrics: Hm... The piano accompaniment is in 2/4 time with a key signature of two flats.

Nơi máng lửa Bê-lem đầy nước như và hôi tanh Chính  
O come, lit-tle child-ren, O come, one and all! O

Hm...

Tenor and Bass parts of the second system. The lyrics are: Chúa Trời Ngôi Hai đã giáng sinh tại nơi đây Đêm này Người ngự come to the cra-dle in Beth-le-hem's stall Come, see what has. The Tenor part has a fermata over the first measure. The piano accompaniment continues from the first system.

Chúa Trời Ngôi Hai đã giáng sinh tại nơi đây Đêm này Người ngự  
come to the cra-dle in Beth-le-hem's stall Come, see what has

(Lời như trên)

Nơi máng lừa Bêlem (2)

đến Ôi đêm nay đây hồng phúc Ôi đêm Con Thiên Chúa đã hạ  
 hap - pened this ho - li - est night; Come, gaze on the gift from the

*ritardando*

sinh nơi trần gian. Hm ... ..  
 Fa - ther of Might

Hm ... ..

S1 (B)

S2... *a tempo*

A Chuông ngân đồn vang vang giục chúng  
 How sweet - ly He lies in His

T Kính coòg keng kình kình còg keg kình  
 keng còg keg kình

B Coòg keng Coòg keng Coòg keng keng

Nơi máng lừa Bêlem (3)

ta về Bê-lem Trông xem Hai Nhi Chúa giởng lót thân là nô  
 bed made of straw. As Ma - ry and Jo - seph be- hold Him in

coòng Coòng keng Coòngkeng Coòngkeng kengcoòng Coòng

rom, awe!  
 Kínhcoòngkengkính Kíhcòg keg kíp Kíp cògkegkíp

keng Thiên thần từ trời cao cất tiếng lên cùngngợi  
 The sheph - erdsare kneel - ling be - fore His poor

Nơi máng lừa Bêlem (4)

**S** (C)

**A** *kích còg kegkích Hm hm ... ..* *Hãy O*

**T**

**B** *ca: bed Sáng danh Con Thiên Chúa trên trời cao và trên gian* *Hãy O*  
*While ca - ro - ling an - gels are heard o - ver - head*

*đến, người hãy đến để kính tôn và cảm tạ Chính Chúa, Vị Cứu*  
*come, join the sheph - erds, and on bend - ed knee. Give thanks to the*

*đến kính tôn cảm tạ Chính Chúa Cứu*  
*come, and on bended knee Give thanks the*

*ritardando* *a tempo*

*thế mà Chúa Cha đã ban tặng. Hãy quỳ thờ lạy*  
*Fa - ther for Je - sus our King O lift up your*

*thế Chúa Cha Je - sus ban tặng King (Lời như trên)*  
*Fa - ther for Je - sus King*

Nơi máng lừa Bêlem (5)

Chúa cất tiếng lên cùng ngợi ca: Chúa Trời đã ngự đến đem bình  
 voi - ces and join in the praise. That an - gels from Heav'n to the

an cho trần gian Hãy quỳ thờ lạy Chúa cất tiếng lên cùng ngợi  
 Fa - ther now raise O lift up your voi - ces and join in the

**S1**  
**S2** ca: Chúa Trời đã ngự đến đem bình an cho trần gian.  
 praise, That an - gels from Heav'n to the Fa - ther now raise.

**A**  
**T** ca: Chúa Trời đã ngự đến đem bình an cho trần gian.  
 praise, That an - gels from Heav'n to the Fa - ther now raise.

**B**

*ff* *Fine*